

Verpackungsinhalt

- 1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer TACHO
- 1 Halterung mit Leitung und Sensor
- 1 Magnet + Hölse (zur Montage an einer Speiche)
- 1 kleiner + 1 großer **schwarzer** Gummiring (je nach Lenkerstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung)
- 1 **grauer** Gummiring (zur Befestigung des Sensors)

A

B

SET WS (Radumfang einstellen)

Eingabe des Radumfangs in cm (**WS** = Durchmesser x 3,14) maximal 999 cm.

Funktionen

KMH Geschwindigkeit bis 300 km/h

TRP* Tageskilometer, max. 999,9 km
nach 6 Std. Stillstand > Beginn bei 0

DST* Gesamtstrecke, bis 9999 km
ca. 10 Sek. nach Stillstand DST-Anzeige
abwechselnd mit TRP-Anzeige

* Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

C

D

E

Rückseite: Zahlenbeispiele zum Einstellen von Radumfang (SET WS) und Gesamtstrecke (SET DST).

Contenu de l'emballage

- 1 Compteur SIGMA SPORT TACHO
- 1 Support de centre avec fil et palpeur
- 1 Aimant + douille pour montage sur un rayon
- 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc **noir** 
- (pour fixation du support selon le diamètre du centre)
- 1 grand anneau caoutchouc **gris** 
- (pour fixation du palpeur)

SET WS (Programmation du compteur)

Programmation de la dimension de la roue en cm (**WS** = diamètre x 3,14) maximal 999 cm.

Fonctions

KMH Vitesse Instancée - jusque 300 km/h

TRP* Kilométrage Journalier - max. 999,9 km.

Remise à 0 automatique après 6 heures d'arrêt.

DST* Kilométrage totale - 9999 km. Après un arrêt de 10 secondes, l'affichage DST permet automatiquement sur l'affichage TRP, et vice versa.

* La valeur maximale atteinte, le cycle redémarre à 0.

C

D

E

F

Verso: Exemples de chiffres pour programmation de la dimension de la roue (SET WS) et de la distance totale (SET DST).

Inhoud van de verpakking

- 1 SIGMA SPORT fietscomputer TACHO
- 1 stuurhouder met snoer en sensor
- 1 magneet + huls (voor bevestiging op een spaak)
- 1 kleine + 1 grote **zwarte** rubberen ring (afhankelijk van de stuuromtrek te gebruiken voor bevestiging van de stuurhouder)
- 1 **grijze** rubberen ring (voor bevestiging van de sensor)

Functies

KMH snelheid tot 300 km/u

TRP* dagafstand, max. 999,9 km

na 6 uur stilstand > begin bei 0

DST* totale afstand, tot 9999 km
ca. 10 sek. na stilstand afwisselend DST en TRP afbeelding

* Bij overschrijding van de max. waarden > begin bij 0

G

H

I

Voorbelden voor het instellen van de wielomtrek (SET WS) en totaalafstand (SET DST).

Contenuto dell'imballo

- 1 Computer SIGMA SPORT TACHO
- 1 Supporto con filo ed un sensore
- 1 Calamita con boccola (per il fissaggio al mozzo)
- 1 Anello piccolo + 1 anello grande **nero** di gomma (dipende dal diametro del manubrio, per il fissaggio del supporto per computer)
- 1 Anello **grigio** (per il fissaggio del sensore)

A

B

C

SET WS (programmazione per le dimensioni della ruota)

Inserire il diametro della ruota in cm (**WS** = diametro x 3,14) al massimo 999 mm.

Funzioni

KMH Velocità fino 300 km/h

TRP* Percorso giornaliero max 999,9 km.

Dopo 6 ore di non utilizzo si resetta a 0 km

DST* Percorso totale fino a 9999 km
Circa 10 secondi dopo aver premuto DST alterna la lettura del TRP

* Superata la distanza massima si resetta sullo 0.

D

E

F

Spiegazioni per l'inserimento con esempi illustrati del diametro della ruota (SET WS) e percorso totale (SET DST).

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

Batterie

1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm

Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Schraubendreher öffnen.

Achtung bei Batteriewechsel:

- Vor dem Wechsel WS und DST notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen DST und WS neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke (DST)

Allgemeine Hinweise

Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist  Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Diebstahlsicherung: Beim Abstellen des Fahrrades den Computer abnehmen. 

*

Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

Pile

1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm. Le changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de la pile avec une pièce de monnaie.

Attention:

- Bien noter WS et DST avant le changement de la pile!
- Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de la pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile.
- En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, DST et WS doivent être réaffichés. La distance totale (DST) s'affiche automatiquement

Remarques Générales:

VT: Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Lorsque l'écart est encore plus grand, monter le palpeur près du moyeu.

Sécurité contre le vol: Lorsque l'on quitte le vélo, enlever le compteur. 

*

La valeur maximale atteinte, le cycle redémarre à 0.

Verso: Examples de chiffres pour programmation de la dimension de la roue (SET WS) et de la distance totale (SET DST).

SET WS (instellen van de wielomtrek)

Invoer van de wielomtrek in cm (**WS** = doorsnee x 3,14) maximaal 999 cm.

Batterij

1 x 1,5 Volt, type SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm Verwisselen van de batterij na ongeveer 2 jaren, of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met muntstuk openen.

Belangrijk bij verwisselen van de batterij:

- Alvorens te verwisselen WS en DST noteren
- Denk aan PLUS en MIN. Bij geopend batterijvak moet de PLUS-kant zichtbaar zijn!
- Als de afdichtingsring is losgeraakt deze weer herplaatsen
- Na het verwisselen van de batterij moeten DST en WS opnieuw worden ingegeven. Het scherm springt automatisch op het ingeven van de totaalafstand (DST)

Algemene opmerkingen

Diefstal-preventie: Als de fiets niet wordt gebruikt de computer verwijderen teneinde diefstal te voorkomen

SET + eerste cijfer van de totaalafstand knipperen

(de stroom is onderbroken geweest)

- Batterij verwijderen, Kontakten nakijken en/of reinigen
- DST en WS (wielomtrek) opnieuw instellen

Geen weergave van de snelheid

- Is de computer goed op de stuurhouder geschoven?

• Afstand en toestand van de magneet en sensor controleren

• Kontakten controleren, en eventueel reinigen of bijbuigen

• Snoer halen op breuk

Zwartkleuring van het LCD-scherm*

Mogelijk bij temperaturen boven 60°C.

LCDSchem is trug*

Mogelijk bij temperaturen beneden 0°C.

* Dit heeft geen nadelige gevolgen voor het functioneren.

Tussen 0°-60°C is het scherm weer normaal.

ATB's: Als de afstand tussen sensor en magneet groter is dan 5 mm sensor ophogen.  Als dit niet helpt de sensor lager op de vork aanbrengen.

Se DST e la prima cifra del DST lampeggiante

(La corrente è stata interrotta da un forte urto)

- togliere la pila

• Controllare i contatti, pulirli eventualmente

• riavviare DST e WS (la misura della ruota)

Mancata visualizzazione della velocità

• Il computer è fissato correttamente sul supporto?

• Controllare posizione e distanza sensore - calamita

• Eventualmente pulirli o raddrizzarli.

• Cercare una rottura del cavo

La visualizzazione LCD si oscura*

Ad una temperatura sopra i 60°C.

La visualizzazione rallenta*

Ad una temperatura inferiore a 0°C.

* Il funzionamento del computer non sarà influenzato.

Durante 1° - 60°C, la visualizzazione toma normale.

Assicurazione contro furto: Quando si deposita la bicicletta, si deve levare il ciclocomputer.

* Superata la distanza massima si resetta sullo 0.

Spiegazioni per l'inserimento con esempi illustrati del diametro della ruota (SET WS) e percorso totale (SET DST).

Avvertenze generali

Mountainbikes: Se la distanza tra sensore e calamita è più di 5 mm , si deve montare il sensore più in basso.

Se la distanza è ancora troppo alta, si deve montare il sensore più vicino al mozzo.

Assicurazione contro furto: Quando si deposita la bicicletta, si deve levare il ciclocomputer.

* Superata la distanza massima si resetta sullo 0.

Garantie

Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler.

Batterie und Kabel sind von der Garantie ausgenommen.

Die Garantie ist nur gültig, wenn

1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde

2. der Kaufpreis beigelegt ist.

Bitte lesen Sie vor Einsenden des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch.

Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, senden Sie den Fahrradcomputer bitte mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an:

SIGMA SPORT

Dr.-Julius-Leber-Straße 15 - D-67433 Neustadt / Weinstr.

Bei berechtigten Garantieansprüchen wird Ihnen ein Austauschgerät kostenlos zugestellt. Ist ein Austausch des Gerätes notwendig, besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.

Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

deutsch

Batterie

1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm

Die Sustituzione della pila diverrà necessaria dopo 2 anni di utilizzo oppure quando la visualizzazione si affievolisce.

Aprire il coperchio della sede con una moneta.

Attenzione alla sostituzione della pila

- Prima della sostituzione annotare WS e DST
- Rispettare il "+" e "-", quando la sede della pila è aperta, si deve vedere il lato "+".
- Nel caso che l'anello sia lento, si deve mettere dentro di nuovo
- Dopo la sostituzione DST e WS devono essere programmati di nuovo. Il computer visualizza automaticamente il chilometraggio totale (DST)

Allgemeine Hinweise

Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magneten größer als 5 mm ist Sensor unterlegen.

Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Diebstahlsicherung: Beim Abstellen des Fahrrades den Computer abnehmen.

* Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

SET WS (instellen van de wielomtrek)

Invoer van de wielomtrek in cm (**WS** = doorsnee x 3,14) maximaal 999 cm.

Batterij

1 x 1,5 Volt, type SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm

Verwisselen van de batterij na ongeveer 2 jaren, of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met muntstuk openen.

Belangrijk bij verwisselen van de batterij:

- Alvorens te verwisselen WS en DST noteren
- Denk aan PLUS en MIN. Bij geopend batterijvak moet de PLUS-kant zichtbaar zijn!
- Als de afdichtingsring is losgeraakt deze weer herplaatsen
- Na het verwisselen van de batterij moeten DST en WS opnieuw worden ingegeven. Het scherm springt automatisch op het ingeven van de totaalafstand (DST)

Algemene opmerkingen

Diefstal-preventie: Als de fiets niet wordt gebruikt de computer verwijderen teneinde diefstal te voorkomen

SET + eerste cijfer van de totaalafstand knipperen

(de stroom is onderbroken geweest)

- Batterij verwijderen, Kontakten nakijken en/of reinigen

• DST en WS (wielomtrek) opnieuw instellen

Geen weergave van de snelheid

• Is de computer goed op de stuurhouder geschoven?

• Afstand en toestand van de magneet en sensor controleren

• Kontakten controleren, en eventueel reinigen of bijbuigen

• Snoer halen op breuk

Zwartkleuring van het LCD-scherm*

Mogelijk bij temperaturen boven 60°C.

LCDSchem is trug*

Mogelijk bij temperaturen beneden 0°C.

* Dit heeft geen nadelige gevolgen voor het functioneren.

Tussen 0°-60°C is het scherm weer normaal.

ATB's: Als de afstand tussen sensor en magneet groter is dan 5 mm sensor ophogen.

Als dit niet helpt de sensor lager op de vork aanbrengen.

Se DST e la prima cifra del DST lampeggiante

(La corrente è stata interrotta da un forte urto)

- togliere la pila

• Controllare i contatti, pulirli eventualmente

• riavviare DST e WS (la misura della ruota)

Mancata visualizzazione della velocità

• Il computer è fissato correttamente sul supporto?

• Controllare posizione e distanza sensore - calamita

• Eventualmente pulirli o raddrizzarli.

• Cercare una rottura del cavo

La visualizzazione LCD si oscura*

Ad una temperatura sopra i 60°C.

La visualizzazione rallenta*

Ad una temperatura inferiore a 0°C.

* Il funzionamento del computer non sarà influenzato.

Durante 1° - 60°C, la visualizzazione toma normale.

Assicurazione contro furto: Quando si deposita la bicicletta, si deve levare il ciclocomputer.

* Superata la distanza massima si resetta sullo 0.

</div

Kit contents

- 1 SIGMA SPORT cycle computer TACHO
- 1 bracket with cable and sensor
- 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
- 1 small + 1 large **black** rubber band
(use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)
- 1 **grey** rubber band (to mount the sensor)



SET WS (Setting the wheel circumference)

Measure the wheel diameter in cm, maximal 999 cm.
(**WS** = Circumference x 3,14)



In order to have a **MPH** reading on the computer display please amend the Wheel Size calculation by dividing the KMH calculation by 1.61, as follows:

$$WS = (\text{Circumference} \times 3.14) : 1.61$$



F Change display to MPH read-out

Examples for setting wheel circumference (SET WS) and total distance (SET DST).

Contenido del equipo

- 1 ciclocorputador SIGMA SPORT TACHO
- 1 soporte con cable y sensor
- 1 imán y caja (para ensamblaje en el radio)
- 1 anillo pequeño y grande de goma **negra**
(se usan según el diámetro del manillar para ajustar el soporte del computador)
- 1 anillo de goma **gris** (para ajustar el sensor)



Funciones

- KMH** Velocidad instantánea - hasta 300 kmh
- TRP*** Kilometraje Diario - maxi. 999,9 km.
- Puesta a 0 automática después de 6 horas de parada.
- DST*** Kilometraje Total - maxi. 9999 km.
- Después de una parada de 10 segundos, la pantalla DST se cambia automáticamente en la pantalla TRP, y vice versa.
- * Una vez alcanzado el valor máximo, el ciclo-computador vuelve a 0.

Instrucciones para ajustar el perímetro de la rueda (SET WS) y la distancia total (SET DST).

Innehåll

- 1 SIGMA SPORT cykeldator TACHO
- 1 Datorfäste med kabel och sensor
- 1 magnet + hylsa (att monteras på en eker)
- 1 Liten + 1 stor **svart** gummiring
(används vid montering av datorfästet beroende på styrets diameter)
- 1 **Grå** gummiring (för att montera sensorn)



SET WS (Inställning av hjulomkrets)

Mät hjuldiometern i cm (**WS** = hjuldiameter x 3,14)

maximalt 999 cm.

Funktioner

- KMH** Max hastighet 300 km/h
- TRP*** Trippmätaren går till 999,9 km efter 6 timmar nollställs trippmätaren automatiskt
- DST*** Distansmätaren visar max 9999 km cirka 10 sekunder efter stop visas DST och TRP växelvis
- * Om maximalt värde passeras nollställs mätaren.

Exempel för inställning av hjulomkrets (SET WS), total distans (SET DST).

Pakningsindhold

- 1 SIGMA SPORT cykelcomputer TACHO
- 1 holder med ledning og sensor
- 1 magnet med hylster (monteres på øger)
- 1 lille og 1 stor **sort** gummiring til fastgørelse af styrholderen
- 1 **grå** gummiring (til fastgørelse af sensor)



Funktioner

- KMH** Hastighed op til 300 km/t
- TRP*** Triptæller, max. 999,9 km. Efter 6 timer stårstand nulstilles TRP.
- DST*** Totalkilometer op til 9999 km. Efter ca. 10 sek. stårstand med DST i displayet, skifter den til TRP.
- * Ved overskridelse af max. værdiene startes der igen fra 0.

Eksempel på indstilling af hjulomkrets (SET WS) og total kilometer (SET DST).

Functions

- KMH** Speed to 300 kmh
- TRP*** Trip distance, max. 999.9 km after 6 hours trip distance will reset to 0.
- DST*** Odometer to 9999 km, about 10 seconds after stopping DST alternates with TRP reading.
- * If max. readings are passed, the reading will reset to 0.

Battery

- 1 x 1.5 Volt, type SR 44 (D357), 11.6 x 5.4 mm
- Change of battery after approx. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a coin.

When changing battery, please note:

- Before changing, take note of WS and DST
- Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
- Refit rubber seal if detached
- After change of battery, DST and WS must be re-entered. DST is shown as first value on the display

H

SET WS (ajuste del perímetro de la rueda)

Medir el perímetro de la rueda en cm (**WS** = diámetro x 3,14)
- máximo 999 cm.

General remarks

- Safeguarding against theft:** take the computer off.
- Mountainbikes:** Pack up sensor, if distance between sensor and magnet is larger than 5 mm. Should the distance still be too large, fit sensor closer to the hub.

DST and first figure of total distance are flashing

- (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
- Remove batteries, check contacts, clean if necessary
- Re-enter DST and WS (circumference)

No speed display

- Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket
- Check distance and position of the magnet
- Check contacts clean and bend if necessary
- Check the cable for damage

Blackening of the LCD display*

Possible at temperatures above 60° C.

LCD display being sluggish*

Possible at temperatures under 0° C.

- * This does not impair the operation of the cycle computer. Between 1° and 60° C, the display returns to normal.

Warranty

12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and manufacturing defects. Battery and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if

1. the cycle computer has not been opened
2. the receipt is enclosed.

Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with **sufficient postage**, to:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr.

Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

english



Contenido del equipo

- 1 ciclocorputador SIGMA SPORT TACHO
- 1 soporte con cable y sensor
- 1 imán y caja (para ensamblaje en el radio)
- 1 anillo pequeño y grande de goma **negra**
(se usan según el diámetro del manillar para ajustar el soporte del computador)
- 1 anillo de goma **gris** (para ajustar el sensor)



Funciones

- KMH** Velocidad instantánea - hasta 300 kmh
- TRP*** Kilometraje Diario - maxi. 999,9 km.
- Puesta a 0 automática después de 6 horas de parada.
- DST*** Kilometraje Total - maxi. 9999 km.
- Después de una parada de 10 segundos, la pantalla DST se cambia automáticamente en la pantalla TRP, y vice versa.
- * Una vez alcanzado el valor máximo, el ciclo-computador vuelve a 0.

SET WS (ajuste del perímetro de la rueda)

Medir el perímetro de la rueda en cm (**WS** = diámetro x 3,14)
- máximo 999 cm.

H

- 1 x 1.5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11.6 x 5.4 mm
- Cambiar la pila aprox. cada 2 años o tan pronto como la imagen de la pantalla sea débil. Abrir la tapa del compartimento de la pila con una moneda.

Al cambiar la pila, tenga en cuenta:

- Antes de cambiarla, toma nota del WS y DST
- Observa los polos positivo y negativo. Al abrir el compartimento de la pila debería ver el polo positivo
- Coloque el sello de goma si se ha soltado
- Después de cambiar la pila, deben meterse de nuevo los datos de DST y WS. El primer valor es DST.

Observaciones generales

Protección anti-robo:

- Quite el computador.
- Mountainbikes:** Mueva el sensor si la distancia entre el sensor y el imán es mayor de 5 mm. Si la distancia fuera aún demasiado grande, coloque el sensor más cerca del eje.

DST + primer dígito se iluminan de forma intermitente

- (suministro de energía interrumpido por fuerte sacudida)
- Sacar la pila, comprobar y limpiar los contactos
- Meter de nuevo los datos de DST y WS

Ninguna indicación de velocidad

- ¿Está el computador bien encajado en el soporte?
- Comprobar la distancia y la posición del imán al sensor
- Comprobar los contactos de soporte. Limpiar y volver a doblar si es preciso
- Examinar el cable por si hay roturas

Color negro del indicador de la pantalla*

Es posible que suceda a temperaturas superiores a 60° C.

El indicador de la pantalla está en blanco*

Es posible que suceda a temperaturas bajo 0° C.

- * La capacidad de las funciones no se ve perjudicada por ello. Entre 1° y 60° C, la pantalla vuelve a su estado normal.

Garantía

Período de garantía: 12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía sirve para fallos de material y elaboración.

La pila y el cable no están incluidos en la garantía.

La garantía sólo es válida si

1. el ciclocorputador no ha sido abierto

2. se presenta el justificante de compra.

Rogamos lean detenidamente las instrucciones de uso antes de mandarnos el ciclocorputador. Si después de hacerlo aún constatan fallos rogamos nos envíen el ciclocorputador con el justificante de compra, todos los accesorios y debidamente franqueado a:

SIGMA SPORT

Dr.-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr.

Si las reclamaciones con garantía están justificadas, les enviaremos gratis otro ciclocorputador. Si fuera necesario cambiar el ciclocorputador, sólo se puede exigir el modelo más actual en ese momento. El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas.

espagnol



Innehåll

- 1 SIGMA SPORT cykeldator TACHO
- 1 Datorfäste med kabel och sensor
- 1 magnet + hylsa (att monteras på en eker)
- 1 Liten + 1 stor **svart** gummiring
(används vid montering av datorfästet beroende på styrets diameter)
- 1 **Grå** gummiring (för att montera sensorn)



SET WS (Inställning av hjulomkrets)

Mät hjuldiometern i cm (**WS** = hjuldiameter x 3,14)

maximalt 999 cm.

Funktioner

- KMH** Max hastighet 300 km/h
- TRP*** Trippmätaren går till 999,9 km efter 6 timmar nollställs trippmätaren automatiskt
- DST*** Distansmätaren visar max 9999 km cirka 10 sekunder efter stop visas DST och TRP växelvis
- * Om maximalt värde passeras nollställs mätaren.

Exempel för inställning av hjulomkrets (SET WS), total distans (SET DST).

Pakningsindhold

- 1 SIGMA SPORT cykelcomputer TACHO
- 1 holder med ledning og sensor
- 1 magnet med hylster (monteres på øger)
- 1 lille og 1 stor **sort** gummiring til fastgørelse af styrholderen
- 1 **grå** gummiring (til fastgørelse af sensor)



Funktioner

- KMH** Hastighed op til 300 km/t
- TRP*** Triptæller, max. 999,9 km. Efter 6 timer stårstand nulstilles TRP.
- DST*** Totalkilometer op til 9999 km. Efter ca. 10 sek. stårstand med DST i displayet, skifter den til TRP.
- * Ved overskridelse af max. værdiene startes der igen fra 0.

SET WS (programmering af hjulstørrelsen)

WS = diameter x 3,14 (max 999 cm)

H

- 1 stk. 1.5 Volt, type SR 44 (D357), 11.6 x 5.4 mm.
- Det lille strømforsug medfører at batterierne holder i ca. 2 år. Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves der en udskiftning. Batterideksel åbnes med en mønt.

Bemærk ved udskiftning af batteri:

- Notér WS og DST ned til brug ved senere indstilling
- Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses
- Tætningsring sættes i igen
- Hjulstørrelse og korrekt antal kilometer kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DST.

Batteri

1 x 1.5 Volt, type SR 44 (D357), 11.6 x 5.4 mm.

Det lille strømforsug medfører at batterierne holder i ca. 2 år. Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves der en udskiftning. Batterideksel åbnes med en mønt.

Övriga henvisningar:

Tyverisikring:

- Ta ut batteriet.
- Kontrollera kontakterna, gör rent om nödvändigt
- Aterställ DST och WS (omkrets)

ingen hastighet visas

- Kontrollera att datoren sitter ordentligt fast på datorfästet
- Kontrollera avståndet och positionen av magneten i förhållande till sensorn
- Kontrollera kontakterna på datoren och datorfästet. Rengör och rikta kontakterna om nödvändigt
- Kontrollera om datorsladden är trasig

LCD displayen svartar*

Möjligt vid temperaturer över 60°C.

LCD displayen är långsam*

Möjligt vid temperaturer under 0°C.

- * Datormotorn fungerar påverkats inte. När temperaturen är blir normal, blir displayen normal igen.

Sort-färgning av displayet*

Er muligt ved temperaturer over 60°C.

Displayet virker trægt*

Er muligt ved temperaturer under 0°C.

- * Computerens funktionsdygtighed er ikke opnørt. Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1° og 60°C.

Garanti

Cykelerputerne i SIGMA SPORT BC-serien har 1 års garanti fra købsdato. Garantien gælder kun materiale og forarbejdningfejl. Batterier og kabel er undtaget fra garantien. Garantien er kun gældende hvis:

1. computeren er uåbnet og forskriftsmæssigt behandlet (uden f. eks stød og slagmærker)
2. købsbilag er vedlagt.

Gennemlæs venligst brugsanvisningen endnu engang inden reklamation. Er der stadig problemer/mangler, bedes De sende den defekte del incl. købsbilag og garantibevis til Deres forhandler. Ved gyldige reklamationer i henhold til garantibestemmelserne tilsendes vi Dem portofrit den reparerede del eller en ny.

SIGMA SPORT

Dr.-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr.

Ved berettiget reklamation bliver den ombyttede computer (del) tilsendt uden beregning. SIGMA SPORT forbeholder sig retten til at ombytte til tidens aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

dansk



Eksempel pa indstilling af hjulomkrets (SET WS) og total kilometer (SET DST).

Pakningsindhold

- 1 SIGMA SPORT cykelcomputer TACHO
- 1 holder med ledning og sensor
- 1 magnet med hylster (monteres på øger)
- 1 lille og 1 stor **sort** gummiring til fastgørelse af styrholderen
- 1 **grå** gummiring (til fastgørelse af sensor)



Funktioner

- KMH** Hastighed op til 300 km/t
- TRP*** Triptæller, max. 999,9 km. Efter 6 timer stårstand nulstilles TRP.
- DST*** Totalkilometer op til 9999 km. Efter ca. 10 sek. stårstand med DST i displayet, skifter den til TRP.
- * Ved overskridelse af max. værdiene startes der igen fra 0.

Zawartość opakowania:

- 1 komputer rowerowy SIGMA SPORT TACHO
- 1 uchwyt z przewodem i sensorem
- 1 magnes + tuleja (do montażu na szprychę)
- 1 mniejsza + 1 większa czarna gumka (w zależności od grubości kierownicy do zamocowania uchwytu komputera)
- 1 szara gumka (do zamocowania sensora)

Funkcje

KMH szybkość do 300 kmh

TRP* kilometry dziennie, dokł. odległość do 999,9 km po 6 godzinach postępu początki od 0

DST* dystans całkowity, do 9999 km po ok. 10 sek. postępu wskaźnik DST zmienia się na TRP

* po przekroczeniu wartości maksymalnej rozpoczęna się liczenie od 0

SET WS

Obwód koła podać w cm, maksymalnie 999 cm (WS = średnica koła x 3,14) **G**

A

Baterie **H** 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm. Wymiana baterii po ok. 2 latach lub gdy wskaźnik jest słyso widoczny, dekilek odkręcić przy pomocy monety.

Uwaga! przy wymianie baterii:

- przed wymianą zanotować WS i DIST
- uważa na plus i minus, przy otwartym dekileku musi być widoczny PLUS na baterii!
- gumka uszczelniająca umieścić we właściwym miejscu
- po wymianie baterii należy na nowo ustawić DIST i WS, na wskaźniku ukaze się automatycznie wskażanie dystansu całkowitego (DIST).

Ogólne wskazówki:

Zabezpieczenie przed kradzieżą: przy pozostawieniu roweru należy wziąć komputer ze sobą **E**

Rower górski: gdy odległość pomiędzy sensorem a magnesem jest większa niż 5 mm należy obniżyć sensor i zamontować go w pobliżu piasty. **C**

DIST + pierwsze cyfry dystansu całkowitego pulsują:

(poprzez mocne wstrząsy zostało przerwany podlew prądu)

- baterie wyjąć, sprawdzić styki ew. oczyścić

Brak wskaźnika szybkości

- czy komputer jest w właściwie zamocowany w uchwycie?

• sprawdzić odległość pomiędzy sensorem a magnesem

Brak wskaźnika szybkości

- czy komputer jest w właściwie zamocowany w uchwycie?

• sprawdzić styki w uchwycie ew. oczyścić je lub podgaśić

• sprawdzić czy kabel nie jest przerwany

Czarny wskaźnik

Jest to możliwe przy temperaturze powyżej 60°C.

Wskaźnik zacznie funkcjonować po chłodzeniu.

Wskaźnik działa z opóźnieniem

Jest to możliwe przy temperaturze poniżej 0°C.

Wskaźnik zacznie funkcjonować powyżej 0°C.

Gwarancja

Czas gwarancji: 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Baterie i kabel nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest tylko wtedy ważna gdy:

1. Komputer nie był otwierany
 2. Do rzeczy jest dowód zakupu
- Proszę przeczytać przed wysłaniem komputera jeszcze raz dokładne instrukcje o uszczelnieniu. Jeżeli mimo to stwierdzi Pan(i) usterek, proszę wysłać komputer razem z dowodem zakupu i wszystkimi częściami (przesyłka ma być opłacona) na adres:
- SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15 - D-67433 Neustadt / Weinstr.

Po stwierdzeniu usterek gwarancyjnych zostanie bezpłatnie wystawiony Panu(i) nowy lub naprawiony komputer. Wymiana jest możliwa tylko na aktualnie produkowane modele. Producent zastrzega sobie techniczne zmiany w swoich produktach.

polski



Przykłady liczbowe dla ustawienia obwodu koła (SET WS) i dystansu całkowitego (SET DST).

Obsah balení

1 cyklistický počítací SIGMA SPORT TACHO

1 držák počítace s kabelem a senzorem

1 magnes a držák magnetu (k připevnění na drát kola)

1 malý a 1 větší černý gumový kroužek

(podle průměru řídítka se použije k připevnění držáku počítace na řídítka)

1 šedý a gumový kroužek (k připevnění senzoru)

Funkce

KMH momentální rychlosť do 300 km/h

TRP* kilometry za den, s precizností na 999,9 km

DST* celkový počet kilometru do 9999 km, 10 sekund po zastavení kola naběhne na displej funkce TRP

* při przekroczeniu maksymalnych hodnot zase od nuly

SET WS (nastaveni obvodu kola)

Obvod kola se nastavuje v cm (WS = průměr x 3,14) maximálně 999 cm. **G**

A

Baterie **H** 1 x 1,5 Volt, typowym oznaczeniem SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm. Baterie se mění přibližně po 2 letech, nebo když se světlá intenzita displeje oslabí. Uzávér baterie se otevře pomocí mince.

Pozor při výměně baterie:

- před výměnou baterie poznamenat údaje funkcí WS a DIST
- podívat se na polus plus a minus, po vložení baterie musí být vidět strana plus!
- jestliže se uvolní těsnící kroužek, opět ho správně vložit
- po výměně baterie musejí být hodiny funkci DIST a WS znova zaneseny. Po vložení baterie je displej automaticky připraven k zásešení hodiny DIST

SET WS (instilling av hjulomkrets)

Mål hjulets diameter i cm (**WS** = diameter x 3,14) maksimum 999 cm. **G**

A

Batterier **H** 1 x 1,5 volt, type SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm. Bytte av batteri: hvert annet år, eller når displayen begynner å bli svak. Batterilokket åpnes med en mynt eller lignende.

Ved bytte av batteriene, merke:

- Før bytte, noter DIST og WS.
- Observer pluss og minuspoler. Når batterilokket er åpent skal plusspolen være synlig.
- Hvis gumimbekytelsen er fjernet, må den settes på igjen.
- Etter batteribyte må DIST og WS innstilles på nytt. Computeren vil blinke automatisk for innstilling av DIST, som vises først.

Všeobecné pokyny

Pořízení proti krádeži: Při ponechání kola bez dohledu vyměňte počítací z držáku

DIST a první číslo ujetých kilometrů blíží (po silných otřesech počítacím se přeruší přívod proudu)

- vyměnit baterii, zkontrolovat kontakty, vyčistit
- znova nastavit funkce DIST a WS

Počítací neukazuje žádoucí údaje o rychlosti

(po silných otřesech počítacím se přeruší přívod proudu)

- zkontrolovat, jestli počítací správně zaskočí do držáku
- zkontrolovat správný odstup a polohu magnetu k senzoru
- zkontrolovat kontakty na držáku, vyčistit nebo přihnojit
- prohlédnout kabel, jestli není přerušen, poškozen

Displej je zbarven do černá*

Toto se může stát při teplotě nad 60°C.

Chod displeje se zpomalil*

Toto se může stát při teplotě pod 0°C.

* Funkčnost počítace tímto není ovlivněna. Při teplotě mezi 1°C - 60°C se navráti normální stav počítace.

Horská kola: Jestliže je odstup mezi senzorem a magnetem větší než 5mm, je třeba senzor vypodložit. Jestliže je v nadále tento odstup moc velký, posunujte senzor blíže k rámu kola.

Záruka

Doba záruky je 12 miesięcy ode dne zakupu. Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Baterie i kabel jsou ze záruky vymýty. Záruku je možno uplatňovat jen, když 1. tělo počítací není kupujícím otevřeno

2. je předložen doklad o kupu.

Prosím, pročtěte si před odesláním reklamovaného počítací ještě jednou důkladně návod k použití.

Jestliže i potom zjistíte na počítaci závady, zašlete Vás počítací s dokladem o koupi, všemi příslušejícími díly (kompletmi) a dostatečně ofrankovaný na adresu SIGMA SPORT

Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.

V případě oprávněné reklamace Vám bude zdarma zaslán nový počítací. Jestliže je nutno vyměnit počítací za nový, obdrží reklamující momentálně aktuální model.

Výrobce si vyhrazuje možné technické změny výrobku.

česko



Číselné příklady k nastavení obvodu kola (SET WS) celkový počet kilometru (SET DST).

Innhold

1 SIGMA SPORT TACHO sykkelcomputer

1 Computerholder med kabel og sensor

1 Magnet med hus (for montering på hjuleker)

1 Lite + 1 stort gummidåbning **svart**

(Brukt det som passer best til styretes diameter for å montere computerholderen)

1 Grått gummidåbning (for å montere sensoren)

Funksjoner

KMH Hastighet opp til 300 km/t

TRP* Tripp. distanse, max. 999,9 km.

Etter 6 timer nullstilles tripp distansen

DST* Total distanse opp til 9999 km, 10 sekunder etter at har stoppet DST skifter computeren til TRP

* Hvis maks. displaytallene er overskredet, begynner telleren om fra 0

SET WS (innstilling av hjulets omkrets)

Mål hjulets diameter i cm (**WS** = diameter x 3,14) maksimum 999 cm. **G**

A

Batterier **H** 1 x 1,5 volt, type SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm. Bytte av batteri: hvert annet år, eller når displayen begynner å bli svak. Batterilokket åpnes med en mynt eller lignende.

Ved bytte av batteriene, merke:

- Før bytte, noter DIST og WS.
- Observer pluss og minuspoler. Når batterilokket er åpent skal plusspolen være synlig.
- Hvis gumimbekytelsen er fjernet, må den settes på igjen.
- Etter batteribyte må DIST og WS innstilles på nytt. Computeren vil blinke automatisk for innstilling av DIST, som vises først.

Øvrige opplysninger

Mountainbikes: Avstanden mellom senzoren og magneten må ikke være lengre enn 5 mm. Hvis avstanden er for lang, kan man montere et mellomlegg eller plassere sensoren lengre nede på gaffelen. **C**

For å unngå tyveri:

Ta av computeren.

DIST og første siffer blinker

(stromforsyningen er blitt avbrutt på grunn av harde stot)

- Ta ut batteriene, kontroller kontaktene og rengjør
- Still in DIST og WS på nytt

Ingen hastighet vises

• Sjekk at computeren sitter ordentlig fast i holderen

• Sjekk at avstanden senzoren / magneten er korrekt

• Sjekk kontaktene, rengjør og juster hvis nødvendig

• Sjekk om kabelen er skadet

LCD displayen sløkner*

Mulig ved temperaturer over 60°C.

LCD displayen langsomer*

Mulig ved temperaturer under 0°C.

* Dette påvirker ikke computerens funksjoner. Ved temperaturer mellom 0°-60°C vil displayen reagere som vanlig igjen.

Garanti

12 måneder garanti fra innkjøpsdato. Garantien gjelder kun material-eller produksjonsfeil. Batteriet og kablene er ikke inkludert i garantien. Garantien er kun gyldig hvis:

1. Sykkelcomputeren ikke er øppnet

2. Kvitteringen vedlegges

Vennligst les instruksjonene nøyde før computeren returneres p.g.a. garantireklamasjon. Hvis det fremdeles virker som om det er feil på utstyret så send vennligst computeren sammen med alle deler og nødvendig porto til:

SIGMA SPORT

Dr.-Julius-Leber-Straße 15 - D-67433 Neustadt / Weinstr.

Når reklamasjonen dekkes av vår garanti, vil bytte skje uten omkostninger. (Kun aktuelle modeller brukes for å erstatte berettigede reklamasjoner.)

Rett til tekniske endringer forbeholdes.

norsk



Bruksanvisning for innstilling av hjulomkrets (SET WS), total distanse (SET DST).

Sisältö

- 1 SIGMA SPORT TACHO digitaalimittari
 1 Mittarin kiinnikejastula, johto ja anturi
 1 Magneetti ja kiinnikehylsy (asennus pyörän puualan)
 1 Musta välikemipari (1 pieni + 1 iso) **mittarin**
 1 Kiinnikejastula ja ohjaustangon välini
 1 Harmaa välikemipari **anturi**
 ja haarakuputken välini

**Toiminnot****KMH** Nopeus 300 kmh**TRP*** Trippi (osamatta) 999,9 km tarkkuudella
 8 tunnin ajan jälkeen mittari aloittaa
 uudelleen 0 km: stå**DST*** Kokonaismatka 9999 km asti
 noin 10 sekunnin kuluttua pyörän pysähdytyy
 DST-lukema ja TRP-lukema vuorottelevat mittarin
 näytössä* näytölukema jatkuu nollasta kun maksimiarvo
 saavutetaan**SET WS** (pyörän kehämítäin asetus)Mittaa pyörän halkaisija cm
 (WS = pyörän halkaisija x 3,14) maksimi 999 cm.**Paristot** **H** 1 x 1,5 V paristo SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm.
 Vaikka paristo noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot
 näytössä himmentyvät. Avaa paristokotelon kansi kolikolla.**Pariston vaihdossa huomioida seuraavaa:**

- Kirjoita muistiin WS- ja DIST - lukemat ennen vaihtoa
- Huomioi minius- ja plusnauat. Nät + navan naukun
 paristokotelon kansi on auki.
- Paina kumitivistä paikallaan jos se on irronnut.
- DIST ja WS täytyy asettaa uudestaan pariston vaihdon
 jälkeen. DIST arvo tulee ensin näytöön.

Vianetsintä:**Suojaudu varkaalta:** ota mittari mukaasi kun E
 pysäköidät pyöräsi.**Maaastopyörät:** Käytä sopivaa välikettää anturin alla, jos
 anturi ja magneetti väli on suurempi kuin 5 mm (maasto-
 pyörässä mahdollinen tilanne) tai siirrä magneetti lähemmäksi
 pyörän napaa.**DIST + ensimmäinen numero vilkkuu**

(virtakytkentä on katkennut)

- Poista paristo, tarkista kontaktit + puhdistaa
- Ohjelman uudestaan DIST ja WS

Nopeusnäyttö

- Tarkista, että mittari on kunnollisesti kiinni jalustassaan
- Tarkista magneetti ja anturi välinen etäisyys ja niiden keskinäinen sijoitus
- Kiinnikejälistä kontaktit, puhdistaa + suuntaa
- Tarkista, että mittarin johto on ehdjä

LCD näyttö tummuu / LCD näyttö on hidaa*

Voi ilmetä: yli 60° lämpötilassa / pakkaslämpötilassa

- * El vaikuta mittarin toimintaan. Lämmön laskiessa
 näyttö palautuu normaaliksi.

Takuu12 kuukautta ostopäivästä. Takuu käsittää ainoastaan
 materiaaliain ja valmistusviat. Paristo ja johto ei ovat sisällä
 takuuseen. Takuu on voimassa edellytysten, että:

1. Mittaria ei ole aukaistu
2. Ostoikuitu on mukana

Ole ystävälinen ja lue ensin käyttöohjeet tarkkaan. Käänyt
 tarvittaessa myyjiäliikenne takuuuhollon puoleen. Jos vika
 ei korjaudu, lähetä mittari osineen ja kuitti alla olevaan
 osoitteeseen riittävällä postimaksulla varustettuna:**SIGMA SPORT**Dr.-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr.
 DeutschlandVialliset osat vaihdetaan tai korjataan jos takuu on
 voimassa. Hyväksyttyssä reklamaatiossa vahitamineen
 tapahtuu voimassa olevan myyntiohjelman malleihin.
SIGMA SPORT pidättää itsellään oikeuden malli- ja
 teknisiin muutoksiin.**Esimerkki kehämítän asetuksesta (SET WS), kokonaismatkan syöttöstä (SET DST)****Conteúdo da embalagem**

- 1 Conta-kms SIGMA SPORT TACHO
 1 Suporte ao guiaador, com fio e captador.
 1 Iman para montar num raios.
 1 Pequena + 1 grande anilha de borraha **preta**
 (para fixação do suporte, conforme o diâmetro do guiaador)
 1 Grande anilha de borraha **cinzenta**
 (para fixação do captador)

**Funcões**

- KMH** a velocidade aparece ao rolar, e vai até 300 kmh
TRP* Quilometragem diária - máxima 999,9 km
 Vai a 0, automaticamente, após uma paragem
 de 6 horas.
DST* Quilometragem total - máxima 9999 km.
 Após uma paragem de 10 segundos, a afixação
 DST permite automaticamente com a afixação
 TRP, e vice-versa.
 * Ultrapassagem dos valores máx., voltam a 0.

SET WS **G** Programação da dimensão da roda em cm
 (WS = diâmetro x 3,14) máximo 999 cm.**Pilhas** **H** 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
 A substituição das pilhas é necessária após 2 anos de
 utilização, ou quando a afixação enfraquece. Abrir o
 compartimento das pilhas com uma moeda.**Atenção:**

- Registrar WS e DIST antes de substituir as pilhas!
- Respirar o MAISO e o MENOS. Ao abrir compartimento, deve vir o lado MAIS das pilhas.
- Se a junta se deslocar, coloque-a no seu lugar
- Após a mudança das pilhas, as funções DIST e WS devem ser reafixadas. A distância total (DIST) aparece automaticamente

Atenção:

- Estará o conte-kms correctamente encaixado no suporte?
- Controlar a distância e a colocação do iman ao captador.
- Controlar os contactos, limpá-los ou endireita-los.
- Verificar se o cabo está cortado.

Notas Gerais:**Segurança anti-roubo:** deverá retirar o conta-kms.**DIST + o primeiro algarismo ficam intermitentes** (A corrente foi interrompida por um choque brutal)

- Retirar as pilhas, controlar os contactos e limpá-los
- Reafixar DIST e WS

A velocidade não aparece

- Estará o conte-kms correctamente encaixado no suporte?
- Controlar a distância e a colocação do iman ao captador.
- Controlar os contactos, limpá-los ou endireita-los.
- Verificar se o cabo está cortado.

A afixação do LCD é ténué*

É possível, se a temperatura for superior a 60°C.

A afixação do LCD é lenta *

É possível, se a temperatura for negativa.

* A função é perturbada. Entre 1° e 60°C, o funcionamento volta ao normal.

VTT: Quando a distância entre o captador e o iman é superior a 5 mm, colocar um enchimento sob o captador. Quando a distância é maior, montar a captador mais perto do cubo.**Garantia**

12 meses a partir da data de compra. A garantia é limitada aos defeitos de material e de fabrico. As pilhas e os cabos não estão cobertos pela garantia.

A garantia apenas é válida se:

1. O conta-kms não foi aberto
2. O talão de compra fôr remetido junto.

Antes de expedir o conta-kms, leia de novo as instruções de utilização. Se, após controle, conclui que existe de facto defeito, envie o conta-kms com todos os acessórios e o talão de compra para:

SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.

Durante o período de garantia, outro novo conta-kms será devolvido gratuitamente. Se o seu conta-kms fôr trocado, sêra só por um modelo actual. O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações tecnicas.

português**Exemplos de números para a programação da dimensão da roda (SET WS), e da distância total (SET DST).****Az cígségescomag tartalmaz**

- 1 db SIGMA SPORT TACHO kerékpárkomputert
 1 db bilincset vezetékkel, szenzorral
 1 db magnézet, burkolattal (küllőn szerezendő)
 1 db kicsi és 1 db nagy fekete gumigyűrűt
 (a kormány átmérójét figyelembevéve kell kiválasztani
 a megfelelő méretet a bilincsek felugatására),
 1 db szürke gumiagyűrűt (az átmérőből felszereléshez).

**SET WS** első felszerelésnél kell beállítani. **G**

Mérje le a kerék kerületét, (cm-ben a max. érték 999 cm lehet) szorozza be 3,14-gyel és a kapott összeget írja be. Ez az érték arra szolgál, hogy a többi adatot pontosan adjon meg a komputer.

MTB kerékpározó: ha a távolság az érzékelő és magnéz között több, mint 5 mm, helyezze elacsonyabbra a szenzort, ha még mindig túl nagy a távolság, helyezze az agyhöz közelebb.**Ha a DST + ennek az első száma világít:**

(az áramellátás megszakadt az erős rákódás következtében)

- vegye ki az elemeket, ellenőrizze, tisztitsa vagy cserélje ki
- ellenőrizze az érintkezőket, tisztitsa ha szüksegés
- állítsa be a DST és a WS adatait (isd. elemek)

Ha nincs sebesség kijelzés:

- ellenőrizze, hogy a kerékpárkomputter megfelelően van-e összekötve a bilincssel
- ellenőrizze a magnéz szenzorhoz való távolságát és helyzetét, tisztitsa, ha szüksegés
- ellenőrizze az érintkezőket a bilincs és a komputer között, tisztitsa, ha szüksegés
- ellenőrizze a kábelket a törési helyeken

Ha az LCD effeketedik:

Ez akkor lehetséges, ha a hőmérséklet 60° fölött emelkedik. Lehűtéskor visszaáll a normális állapot.

Ha az LCD elhomályosodik:

Lehetséges, ha a hőmérséklet 0° alá süllyed. 0° fölött ismét visszaáll a normális állapot.

A funkcióképeseg egyik esetben sem károsodik.

Garancia

A vételtől számított 12 hónapon belül érvényes. A jótállás csak az anyagi- és gyártási hibákra vonatkozik. Az elemekre és a huzalokra nem vonatkozik. A jótállás csak akkor érvényes, ha:

1. a kerékpárkomputert nem nyitották fel
2. a vásárlási bizonylatot mellékkel

Kérjük a használati utasítást figyelmesen olvassa el, mielőtt az árut reklámációs pótlásra visszaküldi. Ha még ezek után is kiegészítést kérgettük, kérjük a vásárlási bizonylatot és a kiegészítést együtt küldje vissza a SIGMA SPORT címre: Dr.-Julius-Leber-Straße 15. D-67433 Neustadt / Weinstr.

Jogos garanciaigánnal egy ingyenes cserekészüléket küldünk.

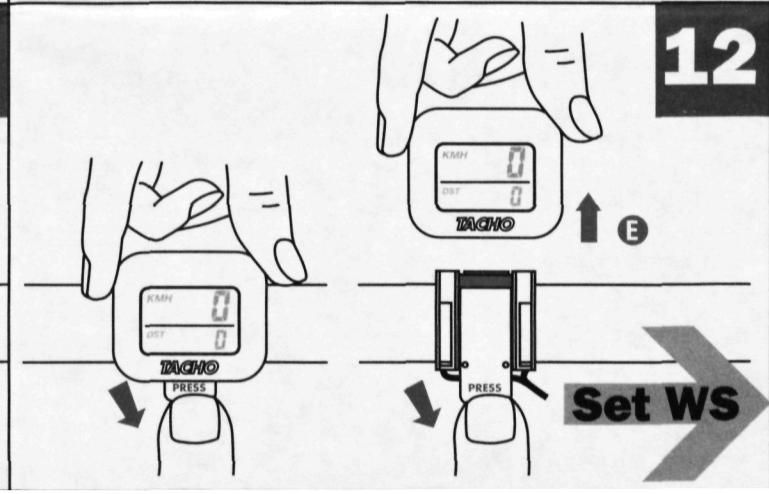
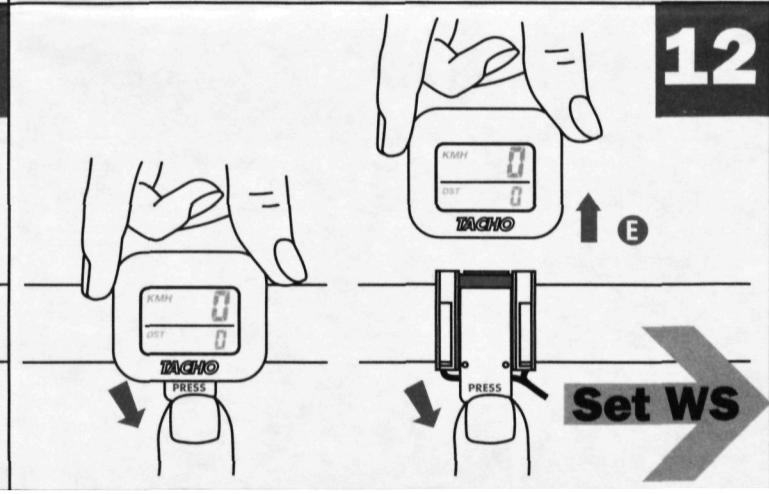
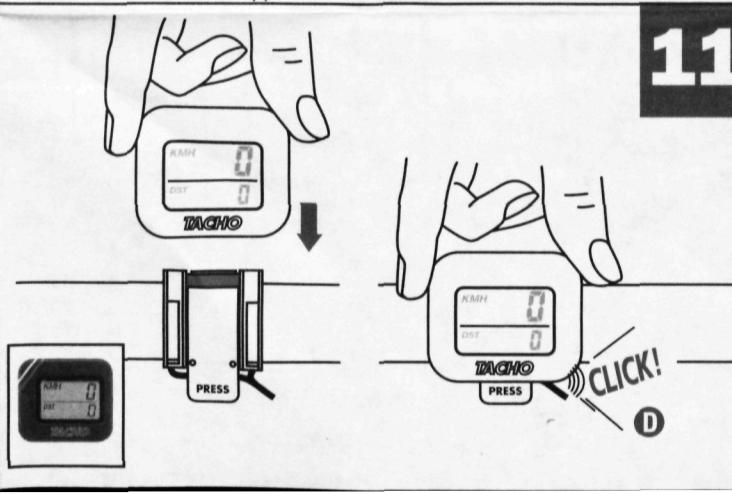
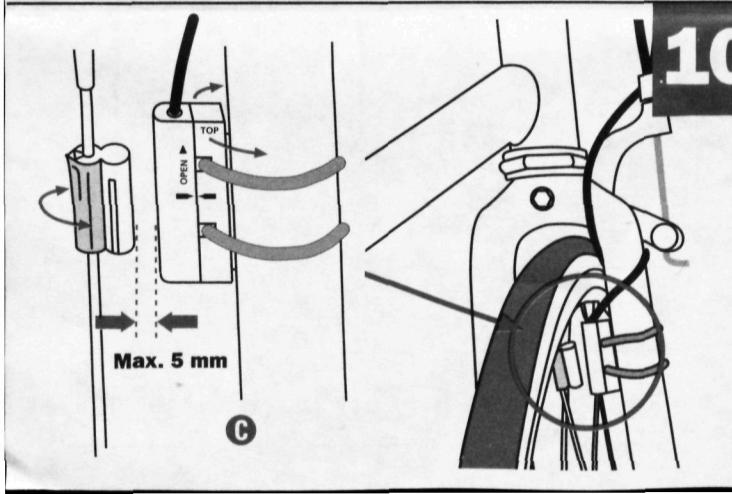
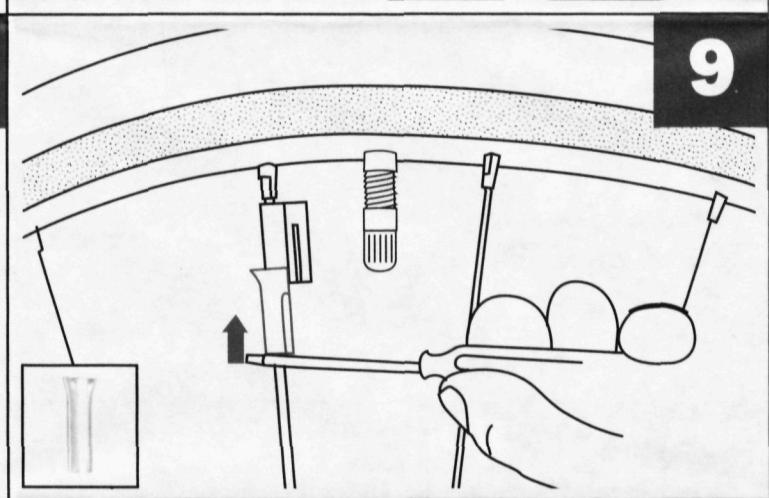
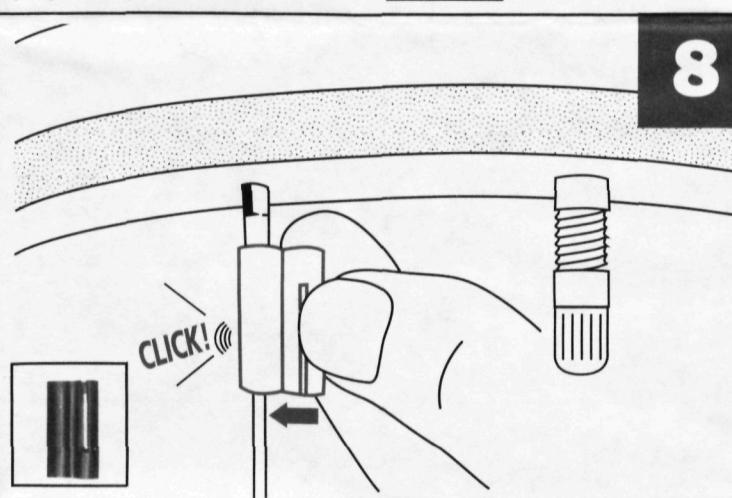
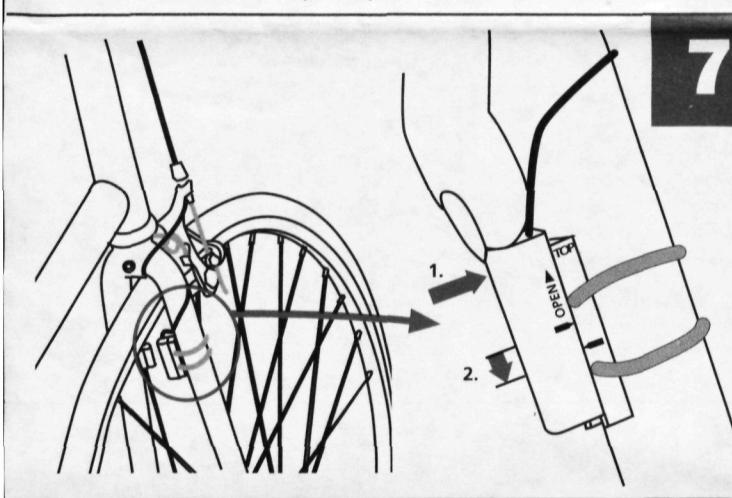
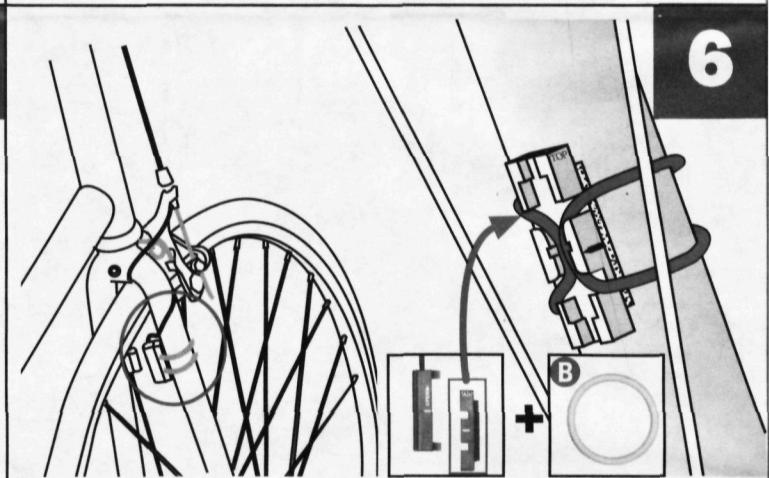
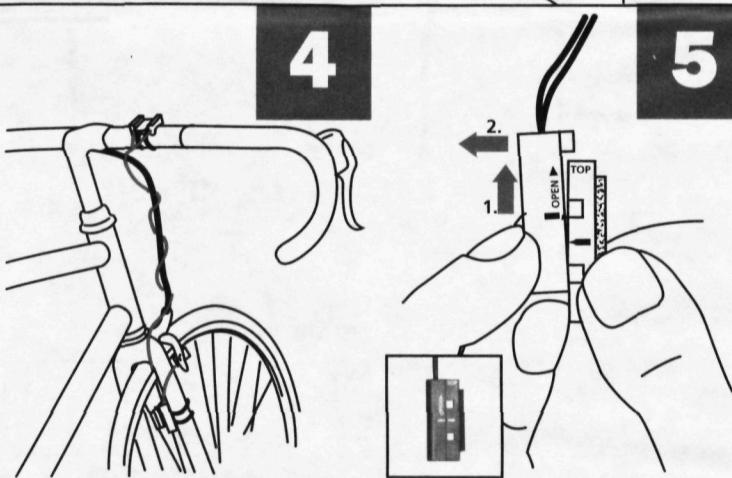
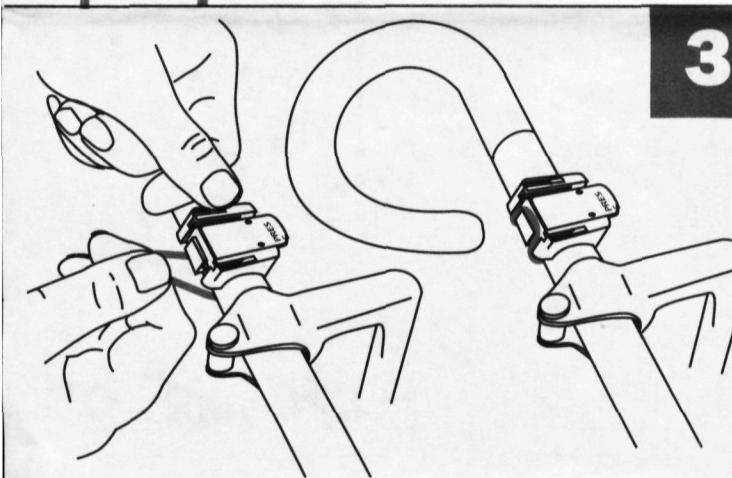
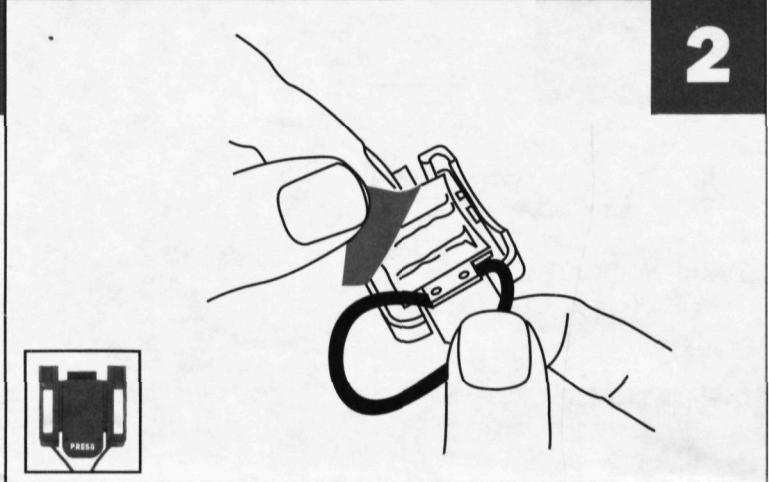
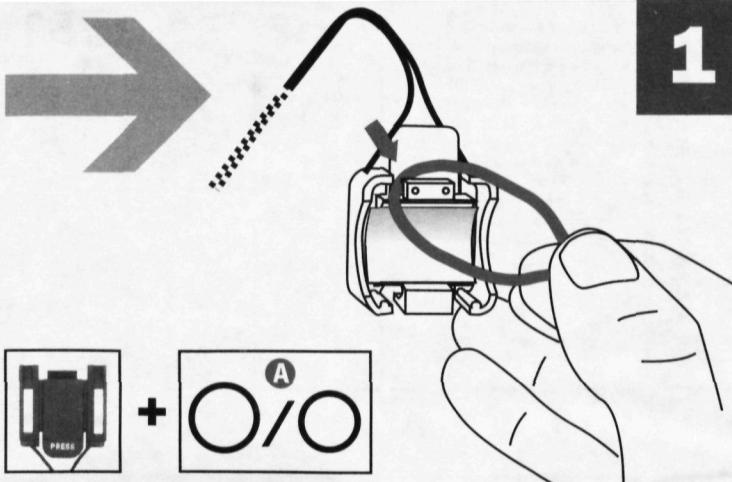
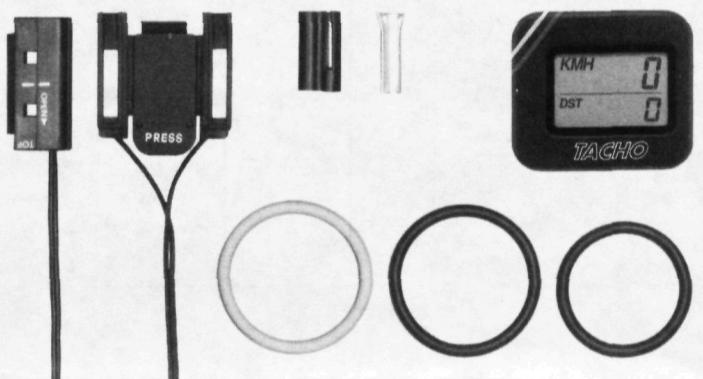
A reklámációs pótlás csak jelenlegi modelljeinkre érvényes. Jogos követeléssel csak ezeket cseréljük ki.

A gyártó fenntartja a jogot a műszaki változtatásra.



SIGMA SPORT TACHO

Top '95



2

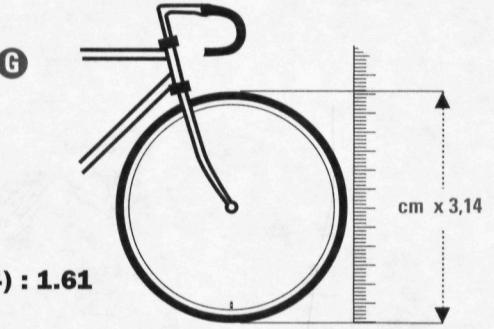
6

9

12

Set WS

WS



km/h:
WS = cm x 3,14

mp/h:
WS = (cm x 3.14) : 1.61

WHEEL SIZE CHART

- To set Wheel Size (WS) for mph-/kmh-display:
- check tire size (tire size is marked on both sides of the tire)
 - using the WHEEL SIZE CHART, find your tire size in columns **A** or **B** and match with corresponding numbers red columns (mph or kmh).
 - enter digits shown in red columns (mph or kmh) into cycle computer (see instruction manual)
 - 1 inch = 2.54 cm

| A 12 1/2 x 1.75 | | B WS mph WS kmh | |
|--------------------|--------------------|-----------------|-----------|
| 12 1/2 x 1.75 | 56 | 90 | 26 x 1 |
| 12 1/2 x 2-1/4 | 59 | 95 | 26 x 1.40 |
| 14 x 1 5/8 x 1-3/8 | 71 | 115 | 26 x 1.50 |
| 16 x 1.75 | 77 | 124 | 26 x 1.75 |
| 18 x 1.75 | 86 | 139 | 26 x 1.90 |
| 20 x 1.75 | 97 | 156 | 26 x 1.95 |
| 22 x 1-3/8 | 109 | 176 | 26 x 2.00 |
| | 24 x 3/4 Tubular | 111 | 178 |
| | 24 x 1 | 111 | 179 |
| | 24 x 1.75 | 117 | 188 |
| | 24 x 2.00 | 119 | 192 |
| | 24 x 1-1/4 | 119 | 191 |
| | 24 x 1-3/8 | 120 | 192 |
| | 24 x 2.125 | 122 | 196 |
| | 26 x 1-1/8 Tubular | 122 | 197 |
| | 26 x 1-1/4 FIFTY | 122 | 197 |

| A 12 1/2 x 1.75 | | B WS mph WS kmh | |
|-----------------|-----|--------------------|--------------|
| 121 | 195 | 650 x 38 A | 650 x 38 B |
| 124 | 200 | (700 x 19 C) | (700 x 19 C) |
| 126 | 203 | (700 x 18 C) | (700 x 18 C) |
| 126 | 203 | (700 x 20 C) | (700 x 20 C) |
| 128 | 206 | (700 x 22 C) | (700 x 22 C) |
| 131 | 211 | (700 x 25 C) | (700 x 25 C) |
| 129 | 208 | 28 x 1 | (700 x 28 C) |
| 130 | 210 | 700 C Tubular | (700 x 28 C) |
| 129 | 207 | 28 x 1 5/8 x 1-1/8 | (700 x 30 C) |
| 129 | 208 | 28 x 1 5/8 x 1-1/4 | (700 x 32 C) |
| 133 | 214 | 28 x 1 5/8 x 1-3/8 | (700 x 35 C) |
| 134 | 216 | 28 x 1.50 | (700 x 38 C) |
| 135 | 218 | 28 x 1.75 | (700 x 45 C) |
| 137 | 221 | 28 x 1 1/2 | (700 x 38 B) |
| 135 | 217 | 28 x 1 1/4 FIFTY | (700 x 45 B) |

| A 12 1/2 x 1.75 | | B WS mph WS kmh | |
|-----------------|-----|--------------------|--------------|
| 650 x 35 A | 195 | 650 x 38 B | 211 |
| 650 x 35 A | 200 | (700 x 19 C) | 209 |
| | 203 | (700 x 18 C) | 209 |
| | 203 | (700 x 20 C) | 210 |
| | 206 | (700 x 22 C) | 212 |
| | 211 | (700 x 25 C) | 213 |
| | 208 | 28 x 1 | (700 x 28 C) |
| | 208 | 700 C Tubular | (700 x 28 C) |
| | 214 | 28 x 1 5/8 x 1-1/8 | (700 x 30 C) |
| | 216 | 28 x 1 5/8 x 1-1/4 | (700 x 32 C) |
| | 218 | 28 x 1 5/8 x 1-3/8 | (700 x 35 C) |
| | 220 | 28 x 1.50 | (700 x 38 C) |
| | 222 | 28 x 1.75 | (700 x 45 C) |
| | 223 | 28 x 1 1/2 | (700 x 38 B) |

| A 12 1/2 x 1.75 | | B WS mph WS kmh | |
|-----------------|-----|--------------------|--------------|
| 650 x 38 A | 195 | 650 x 38 B | 211 |
| 650 x 35 A | 200 | (700 x 19 C) | 209 |
| | 203 | (700 x 18 C) | 209 |
| | 203 | (700 x 20 C) | 210 |
| | 206 | (700 x 22 C) | 212 |
| | 211 | (700 x 25 C) | 213 |
| | 208 | 28 x 1 | (700 x 28 C) |
| | 208 | 700 C Tubular | (700 x 28 C) |
| | 214 | 28 x 1 5/8 x 1-1/8 | (700 x 30 C) |
| | 216 | 28 x 1 5/8 x 1-1/4 | (700 x 32 C) |
| | 218 | 28 x 1 5/8 x 1-3/8 | (700 x 35 C) |
| | 220 | 28 x 1.50 | (700 x 38 C) |
| | 222 | 28 x 1.75 | (700 x 45 C) |
| | 223 | 28 x 1 1/2 | (700 x 38 B) |

SET WS



G 1 x 5 sec

9 x

1 x

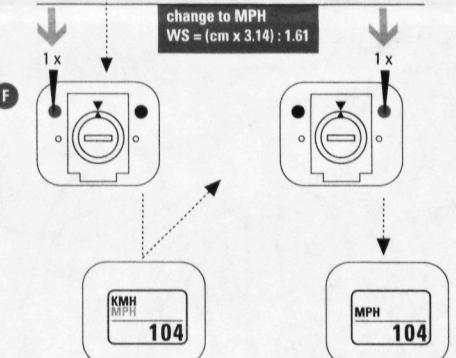
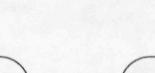
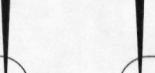
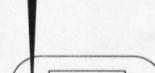
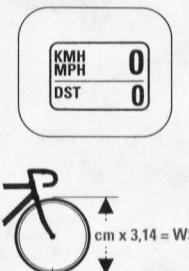
5 x

1 x

3 x

1 x

1 x



change to MPH

WS = (cm x 3.14) : 1.61

1 x

1 x

SET DST



H

1 x

1 x

1 x

2 x

1 x

1 x

nach Batteriewechsel
after battery change
après change de piles
after wisselen de batterijen
dopo sostituzione delle pile
cada cambio de pilas

